

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Fisio active**

Band (Jahr): **41 (2005)**

Heft 5

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## EDITORIAL/EDITORIALE

Die Rolle des Delegierten als Sprachrohr/ Le rôle du délégué – être «porte-parole»/ Il ruolo del delegato – essere un «portavoce»	3
---	---

## THEORIE

Martina Walti Chronischer Schmerz: eine interdisziplinäre Herausforderung	4
---	---

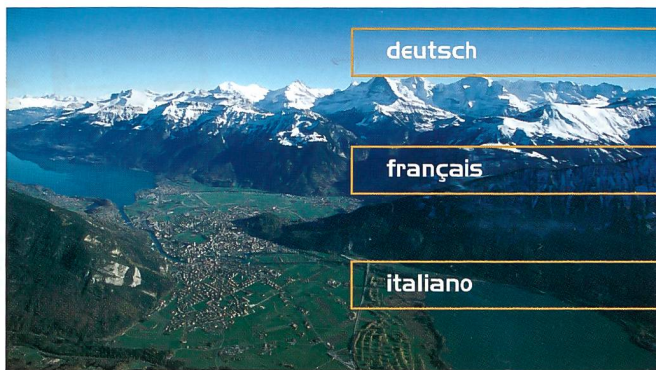
## PRAXIS

Élisabeth Roland-Gosselin Le thérapeute, un «coach»?	13
---	----

## DISKUSSION/DISCUSSION/DISCUSSIONE

Spezialausgabe Schmerz/Numéro spécial sur la douleur/Edizione speciale sul dolore	16
--	----

## INFO



> Die Spannung steigt	17
> «Anmeldung läuft weiter»	18
> Teilprojekt FH-Studiengänge	19
> La tension monte	26
> «On peut encore s'inscrire»	27
> Sous-projet filières d'études HES	28
> La tensione cresce	31
> «Le iscrizioni continuano»	31
> Progetto parziale cicli di studio SUP	32

## KURSE/COURS/CORSI

STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/ ANNUNCI DI LAVORO	60
--	----

## NEXT/IMPRESSUM

	68
--	----



swiss.info@smith-nephew.com

Vertrieb durch:  
**Smith & Nephew AG**  
Glutz Blotzheim-Strasse 1  
CH-4502 Solothurn  
T 032 624 56 60  
F 032 624 56 80

Zum Titelbild: 5. Bild der Serie zum Thema «Sturzprophylaxe und Gleichgewicht»

Page de couverture: 5. photo de la série sur le thème «Prophylaxie de la chute et équilibre»

Titolo: 5. imagine della serie sul tema «Profilassi delle cadute e equilibrio»

# Medical Fitness, schlüsselfertig, für Profis...



Vom individuellen 3D Plan zum fertigen Projekt – alles aus einer Hand!



Sigma AT Total Body

**CYBEX**



**FaM**  
Innovation Group

**www.lmt.ch**

FITNESS • REHABILITATION • SPORT

**LMT** Leuenberger Medizintechnik AG

- Industriestr. 19, CH-8304 Wallisellen  
Tel. 01 877 8400
- Chemin du Croset 9A, CH-1024 Ecublens  
Tél. 021 695 05 55

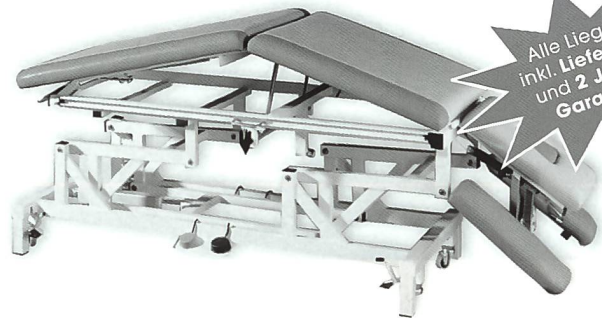
lmt@lmt.ch / www.lmt.ch

Werden Sie **unschlagbar** in der physiotherapeutischen Behandlung mit Ihrem beruflichen Wissen und **GIGER MD®** Instrumenten.

Machen Sie den Schritt in die Moderne, werden Sie unabhängig und verlangen Sie eine Offerte.

Physiotherapie Thomas und Domenica Nyffeler  
Bahnhofstrasse 1, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 741 11 42, Telefax 041 741 11 52  
E-Mail: tnyff@bluewin.ch

## Frühlings-Aktion Fr. 300.-



Alle Liegen  
inkl. Lieferung  
und 2 Jahre  
Garantie

5-teilige elektr. Behandlungsliegen

**Fr. 300.- Rabatt**

Bis 31.05.2005

Ein Vergleich lohnt sich! Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen, oder besuchen Sie uns auf unserer Homepage [www.paramedi.ch](http://www.paramedi.ch)



**Paramedi Schweiz**

9100 Herisau AR • Saum 2195  
Tel. 071 352 17 20 • Fax 071 352 19 12  
e-mail: [info@paramedi.ch](mailto:info@paramedi.ch)

## TERMINplus

Die optimale Terminverwaltung für Ihre Praxis!

Es ist endlich da: unser neuestes Programm, die virtuelle Agenda! TERMINplus hilft Ihnen, Ordnung in Ihre Termine zu bekommen und die Übersicht zu behalten. Durch die direkte Verknüpfung zum Abrechnungsprogramm THERAPIEplus erhalten Sie eine perfekte Kombination für die Praxisadministration.



- Schnelle und effiziente Einteilung
- Einfaches und sicheres Anpassen der Termine
- Sichere Übergabe an die Abrechnung

Bestellen Sie jetzt kostenlos und unverbindlich eine Demoversion und profitieren auch Sie von unserer mehr als 10-jährigen Erfahrung!

SOFTplus Entwicklungen GmbH  
Lättichstrasse 8  
CH-6340 Baar ZG

**SOFTplus**

041-763 32 32  
[Info@softplus.net](mailto:Info@softplus.net)  
[www.softplus.net](http://www.softplus.net)

NEU NEU NEU NEU NEU

SophisWare

**Ihr Partner für die Administration!**

- **Sophis Physio**  
Die Software, mit der die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- **Sophis Training**  
Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnements.
- **Neu - Sophis EMR/TCM**  
Die Software zur Leistungserfassung und Abrechnung nach EMR
- **Neu - Sophis InPhorm**  
Trainingsplanung und videobasierte Instruktion für den Trainingsraum

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92  
[physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)



## DIE ROLLE DES DELEGIER- TEN ALS SPRACHROHR

Der Sprecher einer Gruppe zu sein – das ist eine sehr wichtige Aufgabe, die mit viel Verantwortung verbunden ist. Man muss immer daran denken, dass man sich im Namen der Kollegen äussert und nicht bloss seine eigene Meinung kundtut. Um diese Aufgabe ganzheitlich übernehmen zu können, muss man mehrere Qualitäten in sich vereinen.

- Fähigkeit zuzuhören, um Einflüsse und Trends wahrzunehmen
- Konsensfähigkeit und die Gabe, in Zusammenhängen zu denken, damit man auch andere Meinungen überzeugend vertreten kann
- Offenheit für die Bedürfnisse und Vorschläge anderer
- Eigenständigkeit, um sich dem Druck von Interessensgruppen entziehen zu können
- Überzeugungskraft, um auch die Position einer Minderheit vertreten zu können
- Verfügbarkeit und die Bereitschaft, es zu wagen, sich im Namen anderer in den Vordergrund zu stellen
- Besonnenheit, um die wachsende Komplexität der behandelten Dossiers zu meistern.

Der Schweizer Physiotherapie Verband kann alle diese Kompetenzen an der Delegiertenversammlung vereinen. Dort liegt die Quelle unseres Verbandes, der wichtigste Nährboden für Ideen und Projekte, die Grundlage für den Aufbau unserer beruflichen Zukunft. Ich wünsche mir sehr, dass die Weisheit dieser Versammlung wie bereits in der Vergangenheit in der erforderlichen Ausgeglichenheit und in einem ebenso vernünftigen wie finanziell tragbaren Rahmen zum Ausdruck kommt. Für Ihr Engagement danke ich Ihnen, liebe Delegierte, von ganzem Herzen.

Charly Venetz, Zentralvorstand

## LE RÔLE DU DÉLÉGUÉ – ÊTRE «PORTE-PAROLE»

Être porte-parole d'un groupe – voilà une mission importante et une très sérieuse responsabilité. Il faut toujours garder à l'esprit que l'on s'exprime au nom des collègues et non pas à titre personnel. Pour pouvoir assumer pleinement ce rôle, il faut concentrer bien des qualités.

- l'écoute, pour percevoir toutes les mouvances et les tendances
- le consensus et la synthèse, pour défendre avec conviction des opinions autres que les siennes
- l'ouverture pour accepter de connaître sans omissions les besoins et les propositions des autres
- l'indépendance pour éviter les pressions des groupes d'intérêts
- la conviction pour défendre une position même minoritaire
- la disponibilité pour oser au nom des autres de se mettre en avant
- la réflexion pour maîtriser la complexité grandissante des dossiers traités.

Pour l'Association Suisse de Physiothérapie, c'est la chance de concentrer par ses délégués toutes ces compétences lors de l'Assemblée des délégués. C'est là, la source de notre Association, le principal terreau des idées et des projets, fondement de la construction de notre avenir professionnel. Je souhaite vivement que comme par le passé, la sagesse de cette Assemblée s'exprime dans toute la sérénité nécessaire et dans un cadre autant raisonnable que financièrement supportable pour tous. Pour votre engagement, chères déléguées, chers délégués, j'exprime ici toute ma gratitude.

Charly Venetz, Comité central

## IL RUOLO DEL DELEGATO – ESSERE UN «PORTAVOCE»

Essere il portavoce di un gruppo è sicuramente una missione importante e una grossa responsabilità. Non bisogna, infatti, dimenticare che ci si esprime in nome dei colleghi e non a titolo personale. Per poter svolgere questo ruolo in modo ottimale, è necessario raggruppare diverse qualità.

- sapere ascoltare, per riuscire a captare tutti i movimenti e le tendenze
- capacità di consenso e sintesi, per difendere con convinzione opinioni diverse dalle proprie
- l'apertura, per accettare di conoscere appieno le esigenze e le proposte altrui
- l'indipendenza per evitare le pressioni dei gruppi d'interesse
- la convinzione per difendere una posizione anche se di minoranza
- la disponibilità per avere il coraggio di esporsi in nome degli altri
- la riflessione per riuscire a gestire la crescente complessità dei dossier trattati

L'Associazione Svizzera di Fisioterapia ha la grande chance di concentrare tutte queste competenze nei delegati che partecipano all'Assemblea dei delegati. Essi sono la fonte della nostra Associazione, un vivaio di idee e progetti, fondamenta della costruzione del nostro futuro professionale. Mi auguro che, come in passato, la saggezza di questa Assemblea si esprima in tutta serenità e in un ambito ragionevole ed economicamente sostenibile per noi tutti.

Care delegate, cari delegati, colgo l'occasione per rivolgervi tutta la mia gratitudine per il vostro impegno.

Charly Venetz, Comitato centrale